



TAFELSTERN

professional porcelain



CONTOUR



HAUTE COUTURE À LA CONTOUR







DIE DRITTE DIMENSION

CONTOUR entdeckt die Faszination textiler Welten. Die „gesteppte“ Oberfläche überträgt schneiderische Details auf Porzellan. Sie steht in spannungsvollem Kontrast zur klassisch reduzierten Form. Mit der Kombination runder und eckiger Elemente bereichert CONTOUR den TAFELSTERN Baukasten und findet eine verblüffende Antwort auf die Anforderungen unterschiedlicher gastronomischer Stile. Von rustikaler Gemütlichkeit bis hin zu kosmopolitischem Flair.

CONTOUR uncovers the fascination of the world of textiles. The 'quilted' surface recreates the detail of fine needlework in porcelain and creates an exciting contrast with the minimalistic classical style. With its combination of rounded and angular elements, CONTOUR is a valuable addition to the TAFELSTERN modular system and provides astonishing answers to meet the needs of a variety of styles in the restaurant and hotel sector – from rustic cosiness to cosmopolitan flair.

CONTOUR révèle la fascination de l'univers du textile. Ses surfaces « surpiquées » inoculent dans la porcelaine des détails empruntés à la couture. De plus, elles contrastent joliment avec les formes classiques, réduites. Avec le mariage d'éléments ronds et carrés, CONTOUR enrichit la gamme TAFELSTERN et trouve une réponse époustouflante aux exigences des différents styles gastronomiques - de l'intimité rustique au charme cosmopolite.

CONTOUR descubre lo fascinante de los mundos textiles. La superficie « pespunteada » presenta detalles de corte en la porcelana. Conformar un contraste emotivo con la forma de reducción clásica. Gracias a la combinación de elementos redondos y cuadrados, CONTOUR mejora los juegos de TAFELSTERN y ofrece una solución asombrosa a las necesidades de los estilos gastronómicos de las más diversas índoles. Desde la comodidad de lo rústico hasta el ambiente más cosmopolita.



GROSSZÜGIGE PLATZIERUNG

Kulinarische Ideen brauchen Raum zur Entfaltung. Darum ist die Speisefläche der runden Teller bewusst großzügig ausgelegt. Die wie wattierte wirkende Textur der Fahnen lädt ein zur Berührung und erleichtert gleichzeitig das Servieren. Diese Verschmelzung von Eleganz und Robustheit macht CONTOUR zu einem perfekten Tischbegleiter, auch für Bankette.

Culinary ideas need room to unfold. For precisely this reason, the centre of the round plates is intentionally generously proportioned. The padded look and texture of the rims is an invitation to touch and simultaneously relieves the burdens of serving. This fusion of elegance and robustness makes CONTOUR a perfect companion for any table and an ideal choice for banquets.



Les idées culinaires ont besoin d'espace pour s'épanouir. C'est pourquoi la surface des assiettes rondes se veut grande et généreuse. La texture comme « ouatée » des bords est une invitation à la découvrir par le toucher, et simplifie le service. Ce mélange d'élégance et de robustesse fait de CONTOUR une présence inévitable sur toutes les tables, y compris les buffets.

Las ideas culinarias precisan espacio para desplegarse. Por eso, la superficie de los platos redondos es conscientemente generosa. La textura de aspecto acolchado de los bordes invita a tocar y facilita al mismo tiempo el servicio. Esta fusión de elegancia y robustez convierte a CONTOUR en el compañero perfecto en la mesa, incluso para banquetes.



ERWEITERUNG DES HORIZONTS

CONTOUR feiert die friedliche Koexistenz maskuliner und femininer Attribute. Die Fahne der tiefen Teller lässt der Steppung besonders viel Raum. Suppentassen und Bowls geben sich betont klassisch und erscheinen trotz ihrer weiblichen Rundungen elegant.

CONTOUR celebrates the peaceful coexistence of masculine and feminine attributes. The rims of the deep plates give the quilting a particularly large amount of room. Soup cups and bowls maintain a distinctly classical look. Their delicate feet, however, preserve their elegant appearance despite their opulently rounded, feminine forms.

CONTOUR célèbre la coexistence harmonieuse de traits masculins et féminins. Le bord des assiettes creuses laisse un grand espace de jeu aux motifs surpiqués. Les tasses à consommé et les bols s'affichent volontiers classiques. Leur vie sur un petit piédestal semble élégante avec ses courbes généreuses.

CONTOUR celebra la pacífica convivencia de atributos masculinos y femeninos. El borde de los platos hondos deja bastante espacio para los pliegues. Los tazones y los cuencos son marcadamente clásicos, sus formas femeninas no obstante resultan elegantes.



CONTOUR hat Überraschungsmomente gleich mit eingebaut. Die aparten eckigen Showpieces sind fester Bestandteil der Kollektion. Die Platten und Teller greifen die charakteristische Steppung in variierender Ausprägung auf, je nach Größe der Artikel. Die sanft gewölbten Außenkanten erleichtern das Servieren. Die perfekte Panoramafläche, z.B. für Fisch oder eine Parade von Vorspeisen.

SHOWEFFEKTE





CONTOUR has astonishing aspects built in from its conception. The distinctive, angular showpieces are an integral component of the programme. The angular platters and plates reveal the characteristic quilted theme of the collection in varying forms according to the size of the pieces. The gently moulded outer edges help to make serving a pleasure. The perfect panorama for the presentation of fish, for instance, or a parade of appetisers.

CONTOUR intègre aussi des éléments de surprise. Partie intégrante de la gamme, les élégants plats et assiettes rectangulaires ou carrés reprennent la surpiqûre caractéristique de la collection dans différentes intensités, selon leur taille. Leur bord extérieur délicatement bombé facilite le service. La surface panoramique est idéale pour servir le poisson ou présenter un éventail de hors-d'œuvres.

CONTOUR cuenta con elementos sorprendentes. Las atractivas piezas cuadradas y rectangulares son parte integral del catálogo. Las bandejas y los platos retoman los pliegues característicos de la colección en distintas expresiones, según el tamaño del artículo. Los extremos curvos hacen que sea más fácil servir. La superficie panorámica perfecta, por ejemplo, para presentar pescado o un desfile de entrantes.



NEW ECONOMY

Wer unterschiedlichen Foodtrends eine Bühne geben möchte, muss nicht zwangsläufig großen Aufwand betreiben. Mit nur sieben eckigen Artikeln aus der Kollektion CONTOUR lässt sich die bunte Trendvielfalt abwechslungsreich inszenieren oder auch ein komplettes Menü servieren. Ideal zu kombinieren mit anderen Formen aus dem TAFELSTERN Baukasten, z.B. ESSENTIALS, RELATION TODAY oder AVANTGARDE.

Anyone planning to present various food trends on a single stage must not necessarily invest enormous effort. With only seven angular pieces from the CONTOUR Collection, anyone can orchestrate the enormous and colourful diversity of current trends or serve a complete meal. Ideal for combining with other shapes from the TAFELSTERN modular portfolio, e.g. ESSENTIALS, RELATION TODAY or AVANTGARDE.

Pour mettre en scène différentes tendances culinaires, inutile de faire de grandes dépenses. Avec seulement sept articles rectangulaires ou carrés dans la collection CONTOUR, il devient aisé de présenter la grande diversité des tendances ou de servir un menu complet. Ils se combinent idéalement avec d'autres formes de la gamme TAFELSTERN, telles que ESSENTIALS, RELATION TODAY ou AVANTGARDE.

Para sacar a escena distintas tendencias gastronómicas, ya no necesitará hacer un gran despliegue. Con tan sólo siete artículos cuadrados y rectangulares de la colección CONTOUR, podrá presentar las tendencias más variadas o incluso un menú completo. Ideales para combinar con otras formas de la colección de TAFELSTERN, por ejemplo, ESSENTIALS, RELATION TODAY o AVANTGARDE.





ATTRAKTIVES STARTKAPITAL

Den Tag beginnen mit frischem Elan und Formen, die den Tatendrang wecken. Die klassischen Oberen machen eine klare Ansage und erleichtern den Kaffeegenuss mit grifffreundlichen Henkeln. Die Kombination mit eckiger Espresso- und Kombiunteren macht den Kopf frei für neue Ideen.

The day begins with fresh vitality and forms that awaken a zest for action. The classic cups make a clear statement, while the easy grip of their handles ensures untroubled enjoyment of coffee. The combination with angular espresso and combi-saucers frees the imagination for new ideas.

Rien de tel que d'entamer la journée avec un nouvel élan et des formes qui motivent à aller de l'avant. Les tasses classiques permettent une présentation soignée: avec leur anse pratique, le café se déguste désormais en toute simplicité. Associées à des soucoupes aussi bien rondes que carrées, elles libèrent l'esprit pour de nouvelles idées.

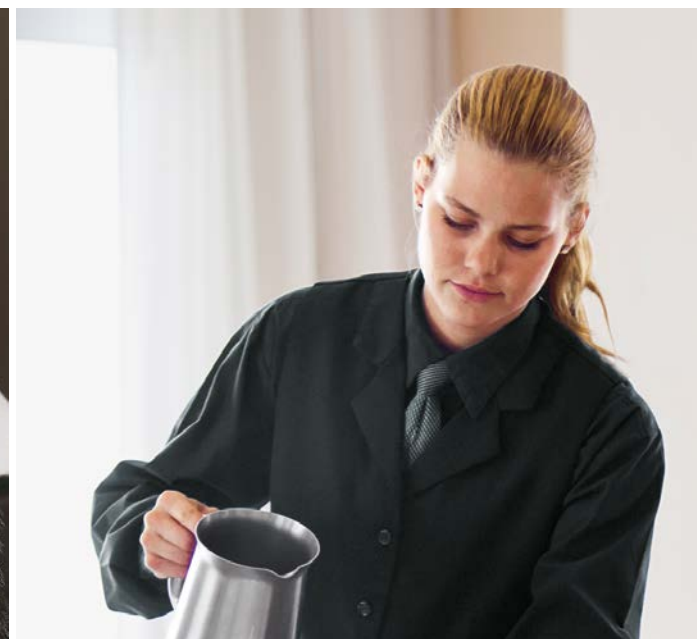
Comenzar el día con ímpetu y formas renovadas que despiertan el dinamismo. Las piezas superiores clásicas son un claro presagio y hacen que sea más sencillo disfrutar del café gracias a asas más seguras. La combinación con las piezas inferiores cuadradas Espresso y Kombi le despejará para alimentar nuevas ideas.



Warum nicht mit einem eckigen Design Statement in den Morgen starten. Auf dem eckigen Frühstücksteller (21 x 21 cm) lassen sich lässig Croissant, Brötchen, Bagel und Co. einparken. Der Mix mit den gemütlichen runden Formen bringt selbst Morgenmuffel in Fahrt. Die klassischen Oberen mit griffreudlichem Henkel sind sowohl in niedriger (0,18/0,24/0,28 l) als auch in hoher Form (0,09/0,18/0,24 und 0,30 l) erhältlich.

STAR THILFE





Why not start the day with an angular design statement? On the breakfast plate (21×21 cm), you'll find plenty of room to park croissants, rolls, bagels, etc. The blend with cosily rounded forms puts a smile on the face of any morning grouch. The classical cups with easy-to-hold handles are available in both low (0.18, 0.24 and 0.28 l) and high forms (0.09, 0.18, 0.24, 0.30 l).

Pourquoi ne pas démarrer la journée avec un design carré ? Les assiettes petit-déjeuner (21 x 21 cm) accueillent croissants, petits pains, tartines et autres viennoiseries. L'alliance qu'elles ont créée avec les chaleureuses formes rondes redonnera le moral même aux personnes qui ne sont pas du matin. Les tasses classiques, avec leur anse pratique, sont proposées en taille basse (0,18/0,24/0,28 l) et haute (0,09/0,18/0,30 l).

¿Por qué no empezar la mañana con un diseño en cuadrado? En el plato de desayuno (21 x 21 cm) podrá disfrutar de croissants, panecillos, dulces y demás. La mezcla de agradables formas redondas despertará sus sentidos. Las piezas superiores con asa estable están disponibles tanto en formato bajo (0,18/0,24/0,28 l) como alto (0,09/0,18/0,30 l).

Die Kombination von eckigen und runden Tellern nutzt das reizvolle Spiel der Gegenpole. Die charakteristische Steppung knüpft gestalterische Verwandtschaftsbande. Die außergewöhnliche Optik drängt sich nie in den Vordergrund, sondern lässt den Speisen den Vortritt.

The combination of angular and rounded plates exploits the fascinating relationship between opposite poles. The characteristic quilting creates bonds of creative similarity. The extraordinary look never takes centre stage and leaves the starring role to the dishes served.

M A G N E T I S C H E A N Z I E H U N G



L'association d'assiettes rondes et d'assiettes rectangulaires ou carrées joue sur le terrain des contraires qui s'attirent. Un dénominateur commun : leur surpiqûre caractéristique. Toutefois, leur extraordinaire apparence ne saurait voler la vedette aux plats servis.

La combinación de platos rectos y redondos aprovecha la atracción de los polos opuestos. Los característicos pliegues tejen relaciones estéticas. La extraordinaria belleza visual no acapara toda la atención, sino que cede el protagonismo a las creaciones culinarias.





- Inglasurdekore
inglaze decorations
- spülmaschinenfest
dishwasher-proof
- Dekore nur auf Flachteilen erhältlich
Decors only available on flatware



320288 • Zingana BASIC 

Teller rund, Untere rund
plates round, saucers round



320290 • Moving Flora BASIC 

Teller rund, Untere rund
plates round, saucers round



320289 • Country House BASIC

Teller flach rund, Untere rund
plates flat round, saucers round



320289 • Country House BASIC

Teller tief rund
plates deep round



320291 • Mosaic grey BASIC

Teller flach rund, Untere rund
plates flat round, saucers round



320292 • Mosaic white BASIC

Teller rund, Untere rund
plates round, saucers round





Artikel
Article
Article
Artículo

Ltr./fl oz.
cm/in

Art.-Nr.
Art.-No.
art. n°
N° de art.



Artikel
Article
Article
Artículo

Ltr./fl oz.
cm/in

Art.-Nr.
Art.-No.
art. n°
N° de art.



Teller flach
Plate flat
Assiette plate
Plato llano

17/6.7 1 35 0017
23/9.0 1 35 0023
26/10.2 1 35 0026
28/11.0 1 35 0028



32/12.3 1 35 0032

Tasse nieder und Kombi-Untere
Cup low and combi saucer
Tasse basse et soucoupe combi
Taza baja con platillo combi



Obere · Cup · Tasse · Taza 0,18/6.1 1 35 5168
Obere · Cup · Tasse · Taza 0,24/8.1 1 35 5174
Obere · Cup · Tasse · Taza 0,28/9.5 1 35 5178



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 16/6.6 1 35 6918



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 15/5.8 1 35 7018

Tasse hoch und Untere
Cup tall and saucer
Tasse haute et soucoupe
Taza alta con platillo



Teller tief
Plate deep
Assiette creuse
Plato hondo

14/5.5 1 35 0114
20/7.8 1 35 0120
24/9.3 1 35 0124
28/11.0 1 35 0128



Teller flach quadrat
Plate flat square
Assiette plate carrée
Plato llano cuadrado

12x12/4.7x4.7 1 35 1517
15x15/5.8x5.8 1 35 1515
21x21/8.4x8.4 1 35 1521
29x29/11.4x11.4 1 35 1529



Obere · Cup · Tasse · Taza 0,09/3.0 1 35 5259



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 13/5.2 1 35 6909



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 12/5.8 1 35 7009

Tasse hoch und Kombi-Untere
Cup tall and combi saucer
Tasse haute et soucoupe combi
Taza alta con platillo combi



Teller tief quadrat
Plate deep square
Assiette creuse carrée
Plato hondo cuadrado

21x21/8.3x8.3 1 35 5821



Obere · Cup · Tasse · Taza 0,18/6.1 1 35 5168
Obere · Cup · Tasse · Taza 0,24/8.1 1 35 5174
Obere · Cup · Tasse · Taza 0,28/9.5 1 35 5178



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 16/6.6 1 35 6918



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 15/5.8 1 35 7018

Tasse Stapelstufe und Kombi-Untere
Cup stacking and combi saucer
Tasse d'empilage et soucoupe combi
Taza de apilamiento con platillo combi



Platte eckig
Platter rectang.
Plat rectang.
Plato rectang.

30x17/11.9x6.9 1 35 2330
36x21/14.1x8.2 1 35 2336



Obere · Cup · Tasse · Taza 0,28/9.5 1 35 2778



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 16/6.6 1 35 6918



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 15/5.8 1 35 7018



Obere · Cup · Tasse · Taza 0,18/6.1 1 35 5218



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 16/6.6 1 35 6918



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 15/5.8 1 35 7018



Artikel
Article
Article
Artículo

Ltr./fl oz.
cm/in

Art.-Nr.
Art.-No.
art. n°
N° de art.



Artikel
Article
Article
Artículo

Ltr./fl oz.
cm/in

Art.-Nr.
Art.-No.
art. n°
N° de art.

Bowl nieder und Kombi-Untere
Bowl low and combi saucer
Bol basse et soucoupe combi
Bol baja con platillo combi



Teekanne
Tea pot
Théière
Tetera

0,35/13.5 1 35 4340



Bowl · Bowl · Bol · Bol
Bowl · Bowl · Bol · Bol
Bowl · Bowl · Bol · Bol

0,18/6.1 1 35 6568
0,24/8.1 1 35 6574
0,28/9.5 1 35 6578



Unterteil · Bottom · Bas · Fondo 0,35/13.5 1 35 4341



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 16/6.6 1 35 6918



Deckel · Lid · Couvercle · Tapa 1 35 4132



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 15/5.8 1 35 7018



Teesieb
Tea-strainer
Passe-thé
Colino da tè

7/2.7 1 70 4045

Bowl hoch und Untere
Bowl tall and saucer
Bol haute et soucoupe
Bol alta con platillo



Bowl · Bowl · Bol · Bol 0,09/3.0 1 35 6659

Handhabung:
Bitte Ring mit Griff abklicken für bessere Passfähigkeit !



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 13/5.2 1 35 6909

Using:
Remove upper plastic ring for better fit !



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 12/5.8 1 35 7009

Utilisation:
Veuillez SVP retirer la bague munie du manche en exerçant une pression dessus, pour avoir une meilleure compatibilité !

Bowl hoch und Kombi-Untere
Bowl tall and combi saucer
Bol haute et soucoupe combi
Bol alta con platillo combi



Bowl · Bowl · Bol · Bol 0,24/8.1 1 35 6674

Utilización:
Per cortesia sganciare l'anello con il manico per ottenere una migliore compatibilità !



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 16/6.6 1 35 6918



Milchkanne
Creamer
Pot à lait
Lechera

0,15/5.0 1 35 4715



Untere · Sauc. · Souc. · Plat. 15/5.8 1 35 7018



Zuckerdose
Sugar bowl
Sucrier
Azucarera

0,18/6.1 1 35 5068



Kaffeekanne
Coffee pot
Cafetière
Cafetera

0,30/11.8 1 35 4130



Unterteil · Bottom · Bas · Fondo 0,18/6.1 1 35 6568



Unterteil · Bottom · Bas · Fondo 0,30/11.8 1 35 4131



Deckel · Lid · Couvercle · Tapa 1 35 5069



Deckel · Lid · Couvercle · Tapa 1 35 4132




TAFELSTERN
professional porcelain



TAFELSTERN · professional porcelain · Eine Marke der BHS tabletop AG · Ludwigsmühle 1 · D-95100 Selb
national: Tel. +49 9287 73 1711 · Fax +49 9287 73 1719 · info@tafelstern.de
international: Tel. +49 9287 73 1700 · Fax +49 9287 73 1739 · export@tafelstern.com
www.tafelstern.de · www.tafelstern.com

